



Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты

Комиссия по разоружению

85-е заседание

Четверг, 1 июня 2017 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Теви (Вануату)

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Пункт 32 повестки дня

Затянувшиеся конфликты на пространстве ГУАМ и их последствия для международного мира, безопасности и развития

а) Доклад Генерального секретаря (A/71/899)

б) Проект резолюции (A/71/L.71)

Председатель (*говорит по-английски*): В связи с этим пунктом повестки дня на рассмотрении Ассамблеи находятся доклад Генерального секретаря, распространенный в документе A/71/899, и проект резолюции, озаглавленный «Положение внутренне перемещенных лиц и беженцев из Абхазии, Грузия, и Цхинвальского района/Южной Осетии, Грузия», опубликованный в качестве документа A/71/L.71.

Сейчас я предоставляю слово представителю Грузии, чтобы он представил проект резолюции A/71/L.71.

Г-н Имнадзе (сверено) (Грузия) (*говорит по-английски*): В течение прошлого года каждую секунду один человек был вынужден спасаться бегством от конфликтов, насилия и бедствий. Число перемещенных лиц во всем мире достигло сегодня беспрецедентного уровня и составляет 65 миллионов. В их число входят и около 400 000 внутренне перемещенных лиц (ВПЛ) и беженцев из нашей страны, которые вследствие нескольких волн этнических чисток были вынуждены покинуть свои

дома в Абхазии и Цхинвальском районе/Южной Осетии, в данный момент находящиеся в условиях иностранной оккупации. Они находятся на положении перемещенных лиц на протяжении затяжных периодов времени — более двадцати лет, и несмотря на разницу во времени с Грузией, где сейчас почти полночь, они внимательно следят за ходом нашего заседания.

Я хотел бы поделиться с Ассамблеей посланием, которое я получил от одного ВПЛ из Абхазии, от 21-летней Тамар, в котором она говорит о том, что думает о перемещениях населения она сама, и, я думаю, все перемещенные лица. Она пишет:

«У меня есть дом, в котором мне не позволили пожить, который мне не дали хорошо узнать и который я люблю. А еще у меня есть крыша над головой: та, под которой я живу сегодня, — просто крыша над головой. Есть люди, у которых может быть крыша над головой, но при этом может не быть дома, где они чувствуют себя уютно и где им рады. И единственное, на что мы надеемся, — это вернуться домой, даже если крыши над головой там больше нет».

Сегодня я беру слово, чтобы выступить перед Ассамблеей от имени нашего правительства и от имени тех, кому, как Тамар, пришлось стать перемещенными лицами, чтобы представить проект резолюции A/71/L.71 «Положение внутренне перемещенных лиц и беженцев из Абхазии, Грузия, и Цхинвальского района/Южной Осетии, Грузия», по

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

16-15446 (R)



Просьба отправить
на вторичную переработку



пункту 32 повестки дня, озаглавленному «Затянувшиеся конфликты на пространстве ГУАМ и их последствия для международного мира, безопасности и развития», и просить для него поддержки.

Наша Организация единодушно признает Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны важнейшей международно-правовой основой для защиты внутренне перемещенных лиц.

Принятием этого проекта резолюции мы хотим еще раз подтвердить и активизировать международную поддержку этих самых прав перемещенного населения в Грузии, подавляющее большинство которого — 88,3 процента респондентов — указали в соцопросе о своих намерениях, проведенным Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), на свое желание добровольно вернуться в родные места. Иными словами, мы призываем применить общепризнанные принципы к перемещенному населению в Грузии.

Проект резолюции на рассмотрении Ассамблеи основывается на трех главных принципах: это обеспечение прав перемещенных лиц, включая право на безопасное и достойное возвращение, а также права собственности, недопустимость принудительного изменения демографического состава и необходимость беспрепятственного гуманитарного доступа. Кроме того, в резолюции подчеркивается важность Женевских международных дискуссий, предусмотренных соглашением о прекращении огня из шести пунктов от 12 августа 2008 года, и содержится призыв ко всем участникам активнее добиваться реальных результатов. Именно поэтому и проект резолюции, и последовавший за ним доклад Генерального секретаря являются ориентирами для Женевских международных дискуссий и дополняют текущую работу по гуманитарным вопросам.

Состояние безопасности и положение в области прав человека на оккупированных территориях усугубляется продолжающейся установкой заграждений из колючей проволоки и так называемых «пограничных знаков», похищениями и произвольными задержаниями людей, конфискацией имущества и ограничениями свободы передвижения и проживания, а также доступа к образованию на родном языке — и все это по признаку этнического происхождения. Закрытие нынешними властями Абхаз-

ской области пунктов пересечения оккупационной линии серьезно ограничивает свободу передвижения местного населения и создает дополнительные препятствия для возвращения ВПЛ и беженцев в свои дома.

Девятого апреля в Цхинвальском районе был организован так называемый референдум по вопросу о его переименовании в «Республику Южная Осетия-Государство Алания» по аналогии с Республикой Северная Осетия-Алания в Российской Федерации. Так называемые «договоры» об интеграции с Российской Федерацией и последующее создание совместной группы вооруженных сил, а также объединение правоохранительных и следственных органов отражают политику фактической аннексии грузинских регионов и говорят о необходимости соответствующего, немедленного и единого международного реагирования.

Несмотря на постоянное требование доступа в Абхазию и в Цхинвальский район, нынешние власти неоднократно отказывали в доступе в эти районы и Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, и Специальному докладчику по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц.

В свою очередь, в связи с постоянными нарушениями и гуманитарной ситуацией в оккупированных районах Грузии Совет по правам человека выразил серьезную озабоченность и 24 марта принял резолюцию 34/37, авторами которой стали 43 государств. В отсутствие даже самых элементарных гарантий для мониторинга ситуации на местах, в резолюции содержится призыв немедленно открыть доступ на оккупированные территории для Управления Верховного комиссара и для других международных и региональных правозащитных механизмов и в то же время выражена обеспокоенность в связи с тем, что внутренне перемещенные лица и беженцы из этих районов по-прежнему лишены права на безопасное и достойное возвращение в свои родные места.

В ожидании их возвращения правительство Грузии делает все возможное для облегчения тяжелой участи перемещенных лиц и создания им достойных условий в соответствии с национальной стратегией и соответствующим планом действий. В конце 2015 года при поддержке УВКБ и министерства по делам беженцев и расселению в рамках их

совместного проекта был принят План действий по созданию источников средств к существованию на 2016–2017 годы, который предусматривает создание для ВПЛ и принимающих общин возможностей реализовать свой потенциал и добиться самостоятельности и финансовой независимости от государства. Параллельно с этим правительство реализует проекты обеспечения перемещенных лиц постоянным жильем, осуществляя программы жилищного строительства, предоставления квартир и индивидуальных домов и приватизации собственности.

Несмотря на нынешние искусственные барьеры, мы по-прежнему отзываемся на проблемы наших соотечественников, которые проживают в Абхазии и в Цхинвальском районе — этнических абхазов и осетин, — и являются неотъемлемой частью нашей общей истории и нашего будущего. Мы верим, что однажды мы снова будем жить вместе, в мире и благополучии, что наши семьи воссоединятся, и что наши общины вернутся на свою родную землю.

Обязательство никого не забыть стало мощным сигналом в принятой международным сообществом новой парадигме: Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, Сендайской рамочной программе по снижению риска бедствий и Парижском соглашении об изменении климата. Поскольку это наше общее обязательство, мы должны ускорить прогресс в решении проблем ВПЛ во всем мире. Всемирный саммит по гуманитарным вопросам 2016 года в Стамбуле и Повестка дня в интересах человечества, а также Нью-Йоркская декларация о беженцах и мигрантах усилили международное внимание к необходимости предотвращать и сокращать вынужденное перемещение населения, устраняя его коренные причины. Приоритетность, которую Генеральный секретарь г-н Антониу Гутерриш придал предотвращению конфликтов и сохранению мира, служит стимулом для новых усилий использовать динамику, созданную в последние несколько лет.

Когда из своего дома произвольно изгоняют кого-то одного, мы называем это преступлением, но если в свои дома не могут вернуться сотни тысяч и даже миллионы вынужденно перемещенных лиц, то это называется гуманитарным кризисом. На самом же деле, это следует называть как минимум «массовым преступлением». Права перемещенных лиц должны быть признаны, подтверждены и за-

щищены независимо ни от каких политических процессов. В пункте 43 своего доклада A/71/899 абсолютно определенно на этот счет высказался и Генеральный секретарь:

«Право личности на возвращение в случае внутренне перемещенных лиц проистекает из права человека на свободу передвижения, как это предусмотрено в международных документах по правам человека. Крайне важно признать, что возвращение является как правом человека, так и гуманитарным аспектом, и поэтому не может быть непосредственно связано с политическими вопросами или заключением мирных соглашений. Его необходимо рассматривать вне зависимости от того, какое решение будет найдено для урегулирования изначального конфликта».

С этой гуманитарной необходимостью не поспоришь. Когда этот вопрос будет поднят в Генеральной Ассамблее, абсолютно каждое государство-член, которому не безразлична происходящая в мире гуманитарная катастрофа, должно будет принять ответственное решение. Поэтому я вновь настоятельно призываю членов, голосуя по проекту резолюции A/71/L.71, голосовать «за» и тем самым признать и защитить права перемещенных лиц из Абхазии, Грузии, и Цхинвальского района/Южной Осетии, Грузия.

Сознательные и уверенное голосование членов в поддержку этого проекта резолюции станет голосованием в поддержку принципов гуманности и международного права, которые мы все разделяем.

Г-н Ельченко (Украина) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Организации за демократию и экономическое развитие — ГУАМ и ее государств-членов Грузии, Азербайджана, Республики Молдова и моей страны, Украины.

Миллионы людей в регионе стран ГУАМ страдают от вооруженных конфликтов, которые ломают их жизни, вынуждая искать защиты, помощи и поддержки. Затяжной характер конфликтов в регионе ГУАМ стал для наших стран одной из самых серьезных проблем. В то время как в некоторых странах перемещение населения — это кризис сегодняшнего дня, в регионе ГУАМ перемещение уже стало проблемой поколений, которую необходимо

решать независимо от политического урегулирования конфликтов.

Обеспечение безопасного и достойного возвращения внутренне перемещенных лиц (ВПЛ) и беженцев на пространстве ГУАМ как основной способ достижения долгосрочных решений в интересах вынужденных переселенцев является главной целью наших стран. Мы считаем, что политические вопросы не могут использоваться для предотвращения осуществления права на возвращение в родные места, а также осуществления имущественных прав, либо для создания условий для такого осуществления.

На Всемирном саммите по гуманитарным вопросам, состоявшемся в мае 2016 года, и в Нью-Йоркской декларации, принятой на Саммите Организации Объединенных Наций по вопросу о беженцах и мигрантах, проведенном в сентябре 2016 года, были подтверждены наши совместные обязательства никого не забыть при одновременном соблюдении норм, гарантирующих защиту человечества.

Проект резолюции A/71/L.71 посвящен тяжелому положению сотен тысяч ВПЛ и беженцев, насильственно перемещенных из Абхазии и Цхинвальского региона, Грузия, в результате конфликта и нескольких волн перемещений в начале 1990-х годов и в 2008 году. Затяжной характер конфликтов не только увеличивает число лиц, которые были изгнаны из своих домов, но и усугубляет их страдания. Поскольку проект резолюции посвящен гуманитарным вопросам, в нем обращается внимание лишь на гуманитарные аспекты перемещения населения и содержится призыв уважать право на возвращение и имущественные права и обеспечить гуманитарный доступ в пострадавшие регионы Грузии. В частности, подавляющее большинство грузинских ВПЛ готовы вернуться в свои дома, как это отражено в обзоре Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев за 2015 год, согласно которому 88,3 процента респондентов продемонстрировали свою готовность возвратиться в свои дома на добровольной основе, в условиях безопасности и уважения достоинства.

Мы считаем, что Генеральная Ассамблея является наиболее подходящим форумом для направления мощного послания пострадавшему населению, а также участникам Женевских международных

дискуссий — важной платформы для обсуждения процесса возвращения и содействия ему. Сожалеем о том, что со времени принятия резолюции 70/290 на семидесятой сессии ни одно из ее положений не было выполнено, как это подчеркивается в докладе Генерального секретаря A/71/899.

Мы осуждаем все действия, направленные против основных прав человека и свобод внутренне перемещенных лиц и беженцев в нарушение соответствующих обязательств по международному праву. В этой связи мы серьезно обеспокоены недавними событиями на оккупированных территориях Грузии, в том числе проведением в Цхинвальском регионе 9 апреля 2017 года так называемого референдума по вопросу о переименовании региона в Республику Южная Осетия, Государство Алания, а также систематическим закрытием контрольно-пропускных пунктов вдоль оккупационной линии с Абхазским регионом для введения более жестких ограничений на свободу передвижения местного населения. Такие события создают дополнительные препятствия для возвращения ВПЛ и беженцев в свои дома.

В условиях полного отсутствия основных гарантий в плане наблюдения за ситуацией в оккупированных регионах обеспечение беспрепятственного доступа на эти территории гуманитарных организаций и органов контроля за соблюдением прав человека имеет первостепенное значение. В этой связи мы напоминаем, что Совет по правам человека на своей сессии в марте 2017 года впервые принял резолюцию о сотрудничестве с Грузией, в которой Совет выражает серьезную обеспокоенность по поводу прав человека и гуманитарной ситуации в оккупированных районах Грузии — Абхазии и Цхинвальском регионе/Южной Осетии, призывает незамедлительно обеспечить доступ Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций и другим международным и региональным механизмам в области прав человека на оккупированные территории, а также выражает озабоченность в связи с тем, что внутренне перемещенные лица и беженцы из этих районов не имеют возможности осуществить свое право на возвращение в родные места в условиях безопасности и уважения достоинства.

Государства — члены ГУАМ вновь заявляют о своей неизменной поддержке суверенитета и тер-

риториальной целостности Грузии в пределах ее международно признанных границ.

В заключение я хотел бы отметить, что мы считаем оказание поддержки проекту резолюции A/71/L.71 знаком солидарности со всеми вынужденными переселенцами во всем мире, а также подтверждением приверженности международного сообщества обеспечению основополагающего права на возвращение и права собственности, а также гуманитарного доступа. Поэтому, как и в предыдущие годы, мы будем голосовать за этот проект резолюции и призываем другие страны присоединиться к нам в поддержке этой благородной цели.

Г-жа Мурмокайте (Литва) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени государств Балтии и Северной Европы: Дании, Эстонии, Финляндии, Исландии, Латвии, Норвегии, Швеции и моей собственной страны — Литвы. Болгария, Чешская Республика, Ирландия и Польша присоединяются к данному заявлению.

В условиях, когда число беженцев и перемещенных лиц в мире достигает десятков миллионов людей, из которых сотни тысяч — в Грузии, удовлетворение потребностей и урегулирование бедственного положения пострадавшего населения носят как никогда неотложный характер. На Всемирном саммите по гуманитарным вопросам и Саммите Организации Объединенных Наций по вопросу о беженцах и мигрантах, которые состоялись в 2016 году, было вновь подчеркнуто разрушающее воздействие затяжных конфликтов и продолжающегося перемещения населения на пострадавших лиц и пострадавшие общины, что влечет за собой серьезные последствия на региональном и международном уровнях. Поэтому мы полностью поддерживаем призыв Генерального секретаря к активизации усилий по предотвращению внутреннего перемещения, устранению его коренных причин и оказанию поддержки пострадавшим общинам.

Проект резолюции A/71/L.71 обязывает всех нас продолжать деятельность по защите и предоставлению помощи лицам, которые были вынуждены покинуть свои дома в Абхазии и Цхинвальском регионе/Южной Осетии, Грузия.

Мы по-прежнему обеспокоены положением в области прав человека на местах. Новые ограничения в отношении свободы передвижения и доступа

к медицинскому обслуживанию и образованию на родном языке, введенные властями де-факто, остаются источником постоянной обеспокоенности. К сожалению, ни одному из международных механизмов контроля за соблюдением прав человека не был предоставлен доступ в эти регионы для оценки ситуации в них. Мы разделяем адресованный властям де-факто, осуществляющим контроль над территориями районов Грузии — Абхазии и Цхинвальского региона, призыв Генерального секретаря обеспечить беспрепятственный доступ международным организациям, занимающимся гуманитарными вопросами и вопросами защиты прав человека, а также их деятельность.

Пользуясь возможностью, мы хотели бы вновь заявить о нашей твердой поддержке суверенитета и территориальной целостности Грузии в пределах ее международно признанных границ.

Мы по-прежнему серьезно обеспокоены принятым ранее в этом году властями де-факто решением провести так называемые выборы в Цхинвальском регионе и Абхазии, Грузия. Позвольте мне напомнить, что мы не признаем конституционные и правовые рамки, в которых были проведены эти незаконные выборы. Мы не признаем результатов так называемого референдума о переименовании Цхинвальского региона, Грузия, который состоялся 9 апреля. Эти незаконные действия нарушают суверенитет и территориальную целостность Грузии и серьезно подрывают нынешние усилия, направленные на поиск мирного пути урегулирования этого конфликта.

В заключение я хотела бы отметить, что мы рады видеть растущее осознание международным сообществом необходимости решения проблемы внутреннего перемещения, в том числе острых гуманитарных проблем, с которыми сталкиваются вынужденные переселенцы и беженцы из Абхазии и Цхинвальского региона, Грузия. В этой связи мы приветствуем принятие резолюции о сотрудничестве с Грузией в ходе тридцать четвертой сессии Совета по правам человека. Необходимость прочных решений в соответствии с международными стандартами в области прав человека и нормами гуманитарного права в этих регионах сохраняется. Учитывая негативные события на местах и необходимость постоянного участия Организации Объединенных Наций, как и в предыдущие годы, мы

будем голосовать за данный проект резолюции и призываем другие страны поддержать его.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции A/71/L.71.

Прежде чем предоставить слово ораторам, желающим выступить с разъяснением мотивов голосования до его проведения, я хотел бы напомнить делегациям о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются десятью минутами и должны осуществляться делегациями с места.

Г-жа Буше (Канада) (*говорит по-английски*): Канада рада вновь поддержать проект резолюции о положении внутренне перемещенных лиц (ВПЛ) и беженцев из Абхазии, Грузии, и Цхинвальского региона/Южной Осетии, Грузия (A/71/L.71). Рассматриваемый сегодня важный проект резолюции призван напомнить международному сообществу о насущной проблеме затянувшегося перемещения. В Грузии в силу не зависящих от них обстоятельств сотни тысяч человек остаются на положении перемещенных лиц в Абхазии и Южной Осетии. Из года в год они подвергаются страданиям в результате перемещения, ожидая того дня, когда они наконец смогут вернуться домой.

Поддержка Канадой этого проекта резолюции направляет четкий сигнал о нашей солидарности с миллионами ВПЛ и беженцев во всем мире. Мы призываем международное сообщество обеспечить соблюдение основных прав вынужденных переселенцев, а также укрепить усилия по установлению прочного мира в целях содействия добровольному, безопасному и беспрепятственному возвращению всех внутренне перемещенных лиц и беженцев в свои дома.

(*говорит по-французски*)

В этой связи мы подчеркиваем важность Руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны для продвижения вперед в деле обеспечения того, чтобы международное сообщество смогло выполнить свою обязанность по защите уязвимых перемещенных лиц. Канада будет и впредь безоговорочно поддерживать территориальную целостность и суверенитет Грузии в рамках ее международно признанных границ. Мы с удовлетворением отмечаем продолжающиеся усилия Грузии, направленные на обеспечение незамедлительного,

полного, постоянного и беспрепятственного доступа для оказания гуманитарной помощи внутренне перемещенным лицам и беженцам во всех регионах Грузии, затронутых конфликтом.

Канада призывает все государства-члены прилагать неустанные усилия для облегчения страданий всех людей, пострадавших в результате конфликта, и действовать сообща в целях активизации работы по установлению прочного мира. Поддержка данного проекта резолюции позволит нам еще на один шаг приблизиться к достижению этой цели.

Г-н Загайнов (Российская Федерация): Вот уже в десятый раз грузинская делегация вносит на рассмотрение Генеральной Ассамблеи проект резолюции по проблеме беженцев и внутренне перемещенных лиц в регионе (A/71/L.71). Несмотря на активную кампанию авторов по продвижению своих подходов к данной теме в течение всех этих лет, предлагавшиеся проекты никогда не получали поддержки большинства государств-членов. И это вполне объяснимо.

Для нас очевидно, что их обсуждение и принятие никак не помогли тем, кто в результате вооруженных столкновений лишился жилья, средств к существованию и был вынужден покинуть места своего постоянного проживания. Это наглядно подтверждает, что цели у данного проекта сугубо политические, и за ним стоит не подлинная забота об этих людях, а попытка спекулировать на судьбах пострадавших в результате агрессивной политики грузинских властей, кульминацией которой стало вооруженное нападение на Цхинвал в августе 2008 года.

Своими безрассудными действиями Тбилиси фактически оттолкнул народы Абхазии и Южной Осетии, провозгласившие независимость. Продвигая этот проект и заявляя о его гуманитарной направленности, на деле его авторы стремятся оспорить эти реалии. Игнорируя подлинные нужды лиц, оказавшихся в ситуации вынужденного перемещения, они продолжают линию, которая на практике ведет к невозможности предметного обсуждения вопроса сторонами в рамках Женевских дискуссий. Не менее опасно и то, что она наносит серьезный ущерб работе в данном формате в целом, подрывает концепцию ведущихся переговоров, которые при условии наличия доброй воли и заинтересованности участников способны приносить результаты.

Предпочтение вновь отдается не деловому разговору с Сухумом и Цхинвалом, а тиражированию обвинений в их адрес на площадках, где они не представлены и, соответственно, не могут довести свою точку зрения на происходящее. Не могут они, например, ответить на утверждения об ограничениях свободы передвижения и напрямую поделиться с делегациями информацией о том, что ежедневно границы Абхазии и Южной Осетии с Грузией пересекают тысячи людей, о предпринятых шагах по совершенствованию механизма трансграничных переходов и развитию соответствующей инфраструктуры, о мерах по упрощению приграничного режима для местного населения.

В этих условиях мы вновь распространили в качестве документов Генеральной Ассамблеи соответствующую информацию, подготовленную властями Абхазии и Южной Осетии. Мы надеемся, что она будет учтена делегациями при определении позиции по рассматриваемому проекту резолюции.

Мы по-прежнему убеждены, что действия по использованию данной проблематики в политических целях в обход Женевских дискуссий чреваты осложнением обстановки в регионе, пробуксовкой решения многочисленных гуманитарных вопросов, а также подрывом процесса налаживания доверия между абхазской, южноосетинской и грузинской сторонами, которое абсолютно необходимо, если мы действительно хотим добиться улучшения положения беженцев и перемещенных лиц.

С учетом изложенного делегация Российской Федерации просит провести голосование по проекту резолюции A/71/L.71 и будет голосовать против этого документа. Призываем другие делегации не поддерживать этот проект.

Г-н Шерман (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Соединенное Королевство поддерживает важный проект резолюции о положении внутренне перемещенных лиц и беженцев из Абхазии, Грузия, и Цхинвальского региона/Южной Осетии, Грузия (A/71/L.71).

В проекте резолюции подтверждается неотъемлемое право внутренне перемещенных лиц (ВПЛ) и беженцев на возвращение в родные места в условиях безопасности и уважения достоинства, независимо от их этнического происхождения. Этот вопрос носит гуманитарный и правозащитный характер и

не должен увязываться с более широкими политическими процессами. В настоящее время в Грузии зарегистрировано более 250 000 внутренне перемещенных лиц. Многие из них живут в тяжелых условиях и находятся в уязвимом положении. Важно, чтобы Генеральная Ассамблея направила сигнал о том, что она не забыла об этих людях и намерена продолжать призывать к обеспечению их возвращения в свои дома. С каждым годом это становится все более необходимым.

Соединенное Королевство с удовлетворением отмечает усилия правительства Грузии по улучшению положения ВПЛ, а также регулярные доклады, в которых содержится информация о ситуации с правами человека в Абхазии и Южной Осетии, представляемая правительством Грузии и грузинскими омбудсменами. Важно обеспечивать эффективное осуществление национального и международного законодательства для содействия усилиям по оказанию помощи внутренне перемещенным лицам и их защите.

Мы по-прежнему глубоко обеспокоены общей политической ситуацией и положением в области прав человека в Абхазии и Южной Осетии, особенно с учетом того, что Россия фактически контролирует 20 процентов суверенной территории Грузии. Недавние события, включая сокращение числа контрольно-пропускных пунктов на административной границе Абхазии с шести до всего двух, негативно сказываются на условиях жизни гражданских лиц, свободе передвижения и возможностях в плане получения образования.

Включение южноосетинских войск в состав российской армии, организация референдума в Южной Осетии по вопросу о переименовании региона, а также проведение так называемых президентских выборов в Южной Осетии и так называемых парламентских выборов в Абхазии создают серьезные препятствия для усилий по достижению прогресса. Мы призываем Российскую Федерацию предоставить незамедлительный и неограниченный доступ к регионам Южной Осетии и Абхазии.

Наконец, мы надеемся, что все стороны будут использовать Женевские дискуссии в качестве форума для обсуждения и достижения прогресса по гуманитарным вопросам. Соединенное Королевство радо поддержать этот важный проект резолюции. Мы будем голосовать за него и настоятельно

призываем все другие государства-члены оказать этому проекту резолюции ту поддержку, которую он заслуживает.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего с разъяснением мотивов голосования до голосования.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/71/L.71, озаглавленному «Положение внутренне перемещенных лиц и беженцев из Абхазии, Грузия, и Цхинвальского региона/Южной Осетии, Грузия».

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бельгия, Белиз, Болгария, Канада, Центральноафриканская Республика, Коста-Рика, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Гамбия, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Латвия, Либерия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малави, Мальта, Маршалловы Острова, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Швеция, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Турция, Тувалу, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Вануату, Йемен

Голосовали против:

Армения, Беларусь, Бурунди, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Науру, Никарагуа, Филиппины, Российская Федерация, Южный Судан, Сирийская Арабская Республика, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Зимбабве

Воздержались:

Алжир, Ангола, Аргентина, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бутан, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо,

Чили, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Кипр, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Гвинея, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Иордания, Кыргызстан, Ливан, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Монголия, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Катар, Республика Корея, Сенегал, Сербия, Сингапур, Шри-Ланка, Суринам, Швейцария, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тунис, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Замбия

Проект резолюции принимается 80 голосами против 14 при 61 воздержавшемся (резолюция 71/290).

[Впоследствии делегации Корейской Народно-Демократической Республики и Судана уведомили Секретариат о том, что они намеревались голосовать «против»; делегации Многонационального Государства Боливия, Казахстана и Узбекистана информировали Секретариат о том, что они намеревались воздержаться].

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово ораторам, желающим выступить с разъяснением мотивов голосования, я хотел бы напомнить делегациям о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются десятью минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Баррос Мелет (Чили) (*говорит по-испански*): Как и в прошлые годы, Чили воздержалась при голосовании по принятому сегодня тексту, поскольку считает, что данная резолюция может предрешить исход обсуждения вопросов, которые должны решаться на основе соответствующих переговоров в Женеве, или повлиять на него. Чили поддерживает поиски мирного решения, которое было бы достигнуто на основе консенсуса в ходе переговоров в Женеве или в рамках другого форума при условии обеспечения беспристрастного характера этого процесса, в частности, с тем чтобы не допустить политизации ситуаций, имеющих исключительно гуманитарный характер, или переноса в многосторонний формат вопросов, которые должны быть предметом посредничества. В этой связи мы настоятельно призываем стороны удвоить свои усилия в поисках путей урегулирования конфликта.

Место Председателя занимает г-жа Янг (Белиз), заместитель Председателя.

Г-н Мейер Наполеан (Бразилия) (*говорит по-английски*): Бразилия последовательно воздерживается при голосовании по проекту резолюции в отношении внутренне перемещенных лиц и беженцев из Абхазии и Южной Осетии, поскольку считает, что данная резолюция может предрешить исход обсуждения вопросов, которые должны решаться на основе соответствующих переговоров в Женеве, или повлиять на него. Мы настоятельно призываем все стороны к поиску путей надежного улучшения положения внутренне перемещенных лиц и беженцев, а также к тому, чтобы создать благоприятные условия для их возвращения и развеять опасения, касающиеся возможного возобновления конфликта.

Бразилия признает территориальную целостность Грузии и надеется на скорейшее мирное урегулирование разногласий между Грузией и Российской Федерацией. Мы настоятельно призываем все заинтересованные стороны продолжать сотрудни-

чество и принимать меры по укреплению доверия, в том числе в рамках Женевского процесса.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего с заявлением по мотивам голосования.

Представитель Грузии попросил слова, чтобы выступить с заявлением.

Г-н Имнадзе (Грузия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить все делегации, которые поступили по совести и в соответствии с теми принципами, которые отстаивает Ассамблея.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить обсуждение пункта 32 повестки дня?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 15 ч. 45 м.